

| 家族構成 পারিবারিক গঠন | | | | | | | | |
|--|----------------------------|--|-------------|---|------------|---|--------------------------|-------------------|
| 続柄 সম্পর্ক | 氏名 পরিবারের সদস্যের নাম | 生年月日 জন্মতারিখ | 性別 লিঙ্গ | 国籍・地域 (又は常居所を有していた国) জাতীয়তা/দেশ বা এলাকা (অথবা আগে যে দেশে বসবাস করতেন তার নাম) | 職業 পেশা | 在日、在外 の別 বসবাসরত দেশ | 居住地 বাসস্থানের ঠিকানা | 電話番号 ফোন নম্বর |
| 父 বাবা | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| 母 মা | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| きょうだい (計 人) ভাই-বোন (মোট ব্যক্তির সংখ্যা) | | (注) 6人以上は別紙を提出してください。 সতর্কতা : ৬ জনের বেশী হলে অনুগ্রহপূর্বক অতিরিক্ত কাগজে লিখুন। | | | | | | |
| ① | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ② | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ③ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ④ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ⑤ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| その他 (配偶者、子、祖父母等) অন্য (বিবাহিত সঙ্গী, সন্তান এবং ঠাকুরদা, ঠাকুমা ইত্যাদি) | | (注) 6人以上は別紙を提出してください。 সতর্কতা : ৬ জনের বেশী হলে অনুগ্রহপূর্বক অতিরিক্ত কাগজে লিখুন। | | | | | | |
| ① | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ② | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ③ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ④ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |
| ⑤ | | | | | | <input type="checkbox"/> 在日 জাপানের আবাসিক <input type="checkbox"/> 在外 অন্য দেশের আবাসিক | | |

| | | | | | |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|--------------------|
| 居住歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 本邦入居の経緯 (本邦に入居する前 及び入居後、在留 期間中に在留した 国・地域を記載する) (本邦に入居する前 及び入居後、在留 期間中に在留した 国・地域を記載する) | 居住地 本邦 居住先 | | 居住期間 年月日 | | |
| | | | | | |
| 学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 学歴 (来日前、来日後 いづれも記載) | 期間 (年月日) 年月日 | 学校名 学校名 | 種別 学校の種類 | 所在地 所在地 | 卒業等 卒業等の状況 |
| | 卒業等 卒業等の状況 | 卒業等 卒業等の状況 | 卒業等 卒業等の状況 | 卒業等 卒業等の状況 | 卒業等 卒業等の状況 |
| 職歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 職歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 職歴 (来日前、来日後 いづれも記載) 職歴 (来日前、来日後 いづれも記載) | 期間 (年月日) 年月日 | 会社等名 会社名 | 業種 業種 | 所在地 所在地 | 役職、業務内容 役職、業務内容 |
| | 役職、業務内容 役職、業務内容 | 役職、業務内容 役職、業務内容 | 役職、業務内容 役職、業務内容 | 役職、業務内容 役職、業務内容 | 役職、業務内容 役職、業務内容 |
| 本邦出入国歴 本邦に入国・退国 した年月日 本邦に入国・退国 した年月日 | 入国日 本邦に入国した年月日 | 出国日 本邦を退国した年月日 | 退去強制の有無 退去強制の有無 | | |
| | 退去強制の有無 退去強制の有無 | 退去強制の有無 退去強制の有無 | 退去強制の有無 退去強制の有無 | 退去強制の有無 退去強制の有無 | 退去強制の有無 退去強制の有無 |

3. আপনি যদি দেশে ফিরে আসেন, কোনও কারণে স্বদেশে ফিরে গেলে কি ঘটতে পারে বলে আশংকা করছেন? প্রত্যাশিত পরিস্থিতির কারণ ও আশংকার বিস্তারিত বর্ণনা দিন।

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

4.

(1) আপনি উপরে 1-1 বা 1-2 এর কারণে আটক হওয়ার কারণে, থানা বা হাজতে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

1-1 বা 1-2 এ বর্ণিত কারণে আপনাকে কখনও গ্রেপ্তার করে, থানা বা হাজতে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

হ্যাঁ ইন

«হ্যাঁ» এবং «ইন» উত্তর দেওয়া হলে, বিস্তারিত লিখুন।

আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| সময়কাল ঘটনার সময়কাল | স্থান ঘটনার স্থান | কর্তৃপক্ষ আটককারী বা আক্রমণকারীর নাম | ঘটনার বিবরণ | কারণ ঘটনার কারণ |
|--------------------------|----------------------|---|-------------|--------------------|
| | | | | |

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

(2) আপনি উপরে 1-1 বা 1-2 এর কারণে আটক হওয়ার কারণে, থানা বা হাজতে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

1-1 বা 1-2 এ বর্ণিত কারণে আপনাকে কখনও গ্রেপ্তার করে, থানা বা হাজতে আটকে রাখা, মারধর করা হয়েছে কি অথবা অন্য কাহারও দ্বারা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

হ্যাঁ ইন

«হ্যাঁ» এবং «ইন» উত্তর দেওয়া হলে, বিস্তারিত লিখুন।

আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| সময়কাল ঘটনার সময়কাল | স্থান ঘটনার স্থান | কর্তৃপক্ষ আটককারী বা আক্রমণকারীর নাম | ঘটনার বিবরণ | কারণ ঘটনার কারণ |
|--------------------------|----------------------|---|-------------|--------------------|
| | | | | |

(নোট) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত বর্ণনা দেওয়া হবে।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

5

(1) আপনার পরিবারে উপরোক্ত 1-1 বা 1-2 এর কারণে আপনার পরিবারের কোনও সদস্যকে কখনও গ্রেপ্তার বা মারধর করা হয়েছে কি অথবা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, সকল তথ্যের ক্ষেত্রে, বিস্তারিত লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| নাম | সম্পর্ক | সময়কাল | স্থান | কারক | বিবরণ |
|-----|---------|---------|-------|------|-------|
| | | | | | |

(2) আপনার পরিবারে উপরোক্ত 1-1 বা 1-2 এর কারণে, গ্রেপ্তার বা আটকে রাখা, মারধর অথবা হুমকি বা শারীরিকভাবে কোনও নির্যাতন করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, সকল তথ্যের ক্ষেত্রে, বিস্তারিত লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| নাম | সম্পর্ক | সময়কাল | স্থান | কারক | বিবরণ |
|-----|---------|---------|-------|------|-------|
| | | | | | |

6 আপনি কি কোনো আপনার নিজ দেশের সরকার বিরোধী সংগঠনের (জাপানের ভিতরেও প্রযোজ্য) সদস্য ছিলেন?

- হ্যাঁ ইনো

「হ্যাঁ」 এবং উত্তর করা হলে, বিস্তারিত লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| সময়কাল | সংগঠনের নাম | পদবি | বিবরণ |
|---------|-------------|------|-------|
| | | | |

(টীকা) এই ক্ষেত্রে বিস্তারিত লিখুন।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

7. আপনি কি কখনও আপনার দেশের সরকারের বিপক্ষে রাজনৈতিক মতামত প্রকাশ করেছেন, অথবা সরকারের বিরুদ্ধে কোনও রাজনৈতিক কাজ করেছেন (জাপানে আসার পর তা করে থাকলেও প্রযোজ্য হবে)?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」 ও উত্তর করা ক্ষেত্র, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

(টীকা) এই ক্ষেত্রের মধ্যে লিখতে পারা না হলে আলাদা পত্রিকা প্রেরণ করুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

8. উপরোক্ত 1-1 বা 1-2 এর কারণে আপনাকে বিরুদ্ধে কখনো গ্রেপ্তার পরোয়ানা (বা ওয়ারেন্ট) জারি করা হয়েছে কি?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」 ও উত্তর করা ক্ষেত্র, নির্দিষ্ট করে লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, অনুগ্রহপূর্বক সুনির্দিষ্ট ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| তারিখ | সংস্থের নাম | অপরাধ |
|------------------------------------|--|-------------------------------|
| গ্রেপ্তার পরোয়ানা জারি করার তারিখ | গ্রেপ্তার পরোয়ানা জারিকৃত সংস্থার নাম | আপনার বিরুদ্ধে জারিকৃত অভিযোগ |
| | | |

উপরে উল্লিখিত তথ্যের বিষয়গুলি আপনি কিভাবে জানলেন?

উপরে উল্লিখিত তথ্যের বিষয়গুলি আপনি কিভাবে জানলেন?

9. আপনি, আইনগত অপরাধের কারণে পুলিশের দ্বারা গ্রেপ্তার হয়েছেন কিংবা আইনগত অপরাধের কারণে সরকারী আইনজীবী কর্তৃক আপনাকে কি কখনো ফৌজদারি আদালতে প্রেরণ করা হয়েছে?

- হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」 ও উত্তর করা ক্ষেত্র, সেই আদালতের ফলাফল লিখুন।

আপনি যদি 'হ্যাঁ' বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক অপরাধমূলক বিচারের রায় ও বিস্তারিত বিবরণ লিখুন।

| তারিখ | আদালতের নাম | অপরাধ | ফলাফল |
|----------------------|-------------|---------------------------|--------------|
| রায়ে প্রেরণের তারিখ | আদালতের নাম | আপনার বিরুদ্ধে আনা অভিযোগ | আদালতের রায় |
| | | | |

10. আপনি অন্য কোনও দেশে আশ্রয় প্রার্থনা করেছেন?
 আপনি কি কখনও অন্য কোনও দেশে আশ্রয় প্রার্থনা করেছেন?
 হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ」 এবং «না» এর ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।
 আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

| দেশের নাম | আশ্রয় প্রার্থনার প্রক্রিয়া | আশ্রয় প্রার্থনার ফলাফল |
|-----------|------------------------------|-------------------------|
| | | |

11. 1-1 থেকে 11 নম্বর পর্যন্ত উত্তরের পরিপ্রেক্ষিতে আপনি কি উপযুক্ত প্রমাণাদি বা দলিলপত্র পেশ করতে পারবেন?
 আপনি কি কখনো কোনও বিদেশী দূতাবাসে অথবা জাতিসংঘ (UNHCR) এ নিরাপদ আশ্রয় (অ্যাসাইলাম) প্রার্থনা করেছেন?
 (জাপানে আসার আগে এবং পরে উভয়টিই উল্লেখ করতে হবে)
 হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ» এবং «না» এর ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।
 আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

| আশ্রয় প্রার্থনার তারিখ | সংগঠনের নাম | আশ্রয় প্রার্থনার ফলাফল |
|-------------------------|-------------|-------------------------|
| | | |

12. আপনি উপরে উল্লেখিত 1-1 থেকে 11 নম্বর পর্যন্ত উত্তরের পরিপ্রেক্ষিতে আপনি কি উপযুক্ত প্রমাণাদি বা দলিলপত্র পেশ করতে পারবেন?
 উপরে উল্লেখিত 1-1 থেকে 11 নম্বর পর্যন্ত উত্তরের পরিপ্রেক্ষিতে আপনি কি উপযুক্ত প্রমাণাদি বা দলিলপত্র পেশ করতে পারবেন?
 হ্যাঁ না
 হ্যাঁ না

「হ্যাঁ» এবং «না» এর ক্ষেত্রে, নির্দিষ্ট করে লিখুন।
 আপনি যদি «হ্যাঁ» বলে থাকেন, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক নির্দিষ্ট কারণগুলো লিখুন।

| প্রমাণস্বরূপ দলিলের নাম | প্রমাণস্বরূপ দলিলের বর্ণনা | দলিল পেশ করার কারণ | দলিল পেশ করার সম্ভাব্য সময়কাল |
|-------------------------|----------------------------|--------------------|--------------------------------|
| | | | |

17 来日後 6 月以内に難民・補完的保護対象者認定申請を行っていない人は、申請が遅れた理由を具体的に書いてください。
 জাপানে প্রবেশের ৬ মাসের মধ্যে আপনি যদি শরণার্থী পদ / সম্পূর্ণক সুরক্ষার অধীনে থাকা ব্যক্তির পদে স্বীকৃতি প্রাপ্তির জন্য আবেদন না করে থাকেন, তাহলে বিলম্বের সঠিক কারণ বিস্তারিতভাবে লিখে জানান।

18 来日後、刑法犯罪を犯したことにより警察に逮捕され、検察官に起訴されたことがありますか。
 জাপানে আসার পর পুলিশ কি কখনও আপনাকে গ্রেপ্তার করেছে, অথবা আইন লংঘন করার অপরাধে বা অভিযোগে সরকারী আইনজীবী কর্তৃক আপনাকে কি কখনো অভিযুক্ত করা হয়েছে?

- はい いいえ
 হ্যাঁ না

「はい」と答えた場合は、その刑事裁判の結果を書いてください。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে আইন লংঘন করার অপরাধে বা অভিযোগে বিচারের রায় লিখে জানান।

| 年月日 রায়ের তারিখ | 裁判所名 আদালতের নাম | 罪名 আপনার বিরুদ্ধে আনা অভিযোগ | 判決内容 আদালতের রায় |
|---------------------|---------------------|---------------------------------|----------------------|
| | | | |

19 第三国への渡航を希望しますか。
 আপনি কি তৃতীয় অন্য কোনও দেশে যাবার ইচ্ছা পোষণ করেন?
 はい いいえ
 হ্যাঁ না
 「はい」と答えた場合は、渡航先国及びその理由を具体的に書いてください。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে অনুগ্রহপূর্বক দেশগুলির নাম নির্দিষ্ট কারণসহ বিস্তারিতভাবে লিখুন।

20 迫害を受けるおそれ以外の理由で、本国に帰国できない理由があれば、具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 আপনি যদি নির্যাতন বা নিপীড়নের ভয় ছাড়া অন্য কোনো কারণে নিজ দেশে ফিরে যেতে না পারেন, তাহলে তার কারণ বিস্তারিতভাবে লিখে জানান।
 সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

21 現在の健康状態はどうか。
 বর্তমানে আপনার শারীরিক অবস্থা কেমন?
 良好
 বেশ ভালো
 不良
 ভালো নয়
 「不良」と答えた場合は、その状況を具体的に書いてください。
 (注) この枠内に記載できない場合は別紙を提出して下さい。
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “ভালো নয়” হয়, তাহলে আপনার শারীরিক অবস্থা সম্পর্কে বিস্তারিতভাবে লিখুন।
 সতর্কতা : অতিরিক্ত জায়গার প্রয়োজন হলে, পৃথক কাগজে বিস্তারিত লিখুন।

22 難民調査官がインタビューする場合、通訳は必要ですか。
 শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী যখন আপনার ইন্টারভিউ নেবেন তখন আপনার জন্য কি ভাষা অনুবাদকের প্রয়োজন হবে?
 はい
 হ্যাঁ
 いいえ
 না
 必要とする場合は何語を希望しますか。 _____ 語
 উপরের প্রশ্নে যদি উত্তর “হ্যাঁ” হয়, তাহলে আপনার জন্য কোন ভাষার অনুবাদকের _____
 প্রয়োজন হবে? _____ ভাষা
 その他通訳に関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。(例：通訳人の性別、国籍)
 এছাড়া যদি ভাষার অনুবাদকের ব্যাপারে আপনার কোনো অনুরোধ থাকে, তাহলে কারণ সহ লিখে জানান। (উদাহরণ: ভাষার অনুবাদকের লিঙ্গ, জাতীয়তা)

23 難民調査官がインタビューする場合に、通訳に関する以外で配慮してほしいことがあれば、理由とともに記入してください。
 (例: 難民調査官の性別)
 শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারী যখন আপনার ইন্টারভিউ নেবেন তখন ভাষা অনুবাদক ছাড়া অন্য কিছু বিবেচনা করতে চাওয়ার বিষয় থাকলে কারণ সহ লিখুন। (উদাহরণ: শরণার্থী স্বীকৃতির তদন্তকারীর লিঙ্গ)

以上の記載内容は、事実と相違ありません。
 আমি এই মর্মে প্রতিজ্ঞা করছি যে, আবেদনপত্রে উল্লিখিত তথ্যগুলি সত্য ও নির্ভুল।

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
 শরণার্থী পদে আবেদনকারীর (বা তার প্রতিনিধির) স্বাক্ষর _____ আবেদনের তারিখ: _____ 年 _____ 月 _____ 日